

# UBORA ONESIBINDI



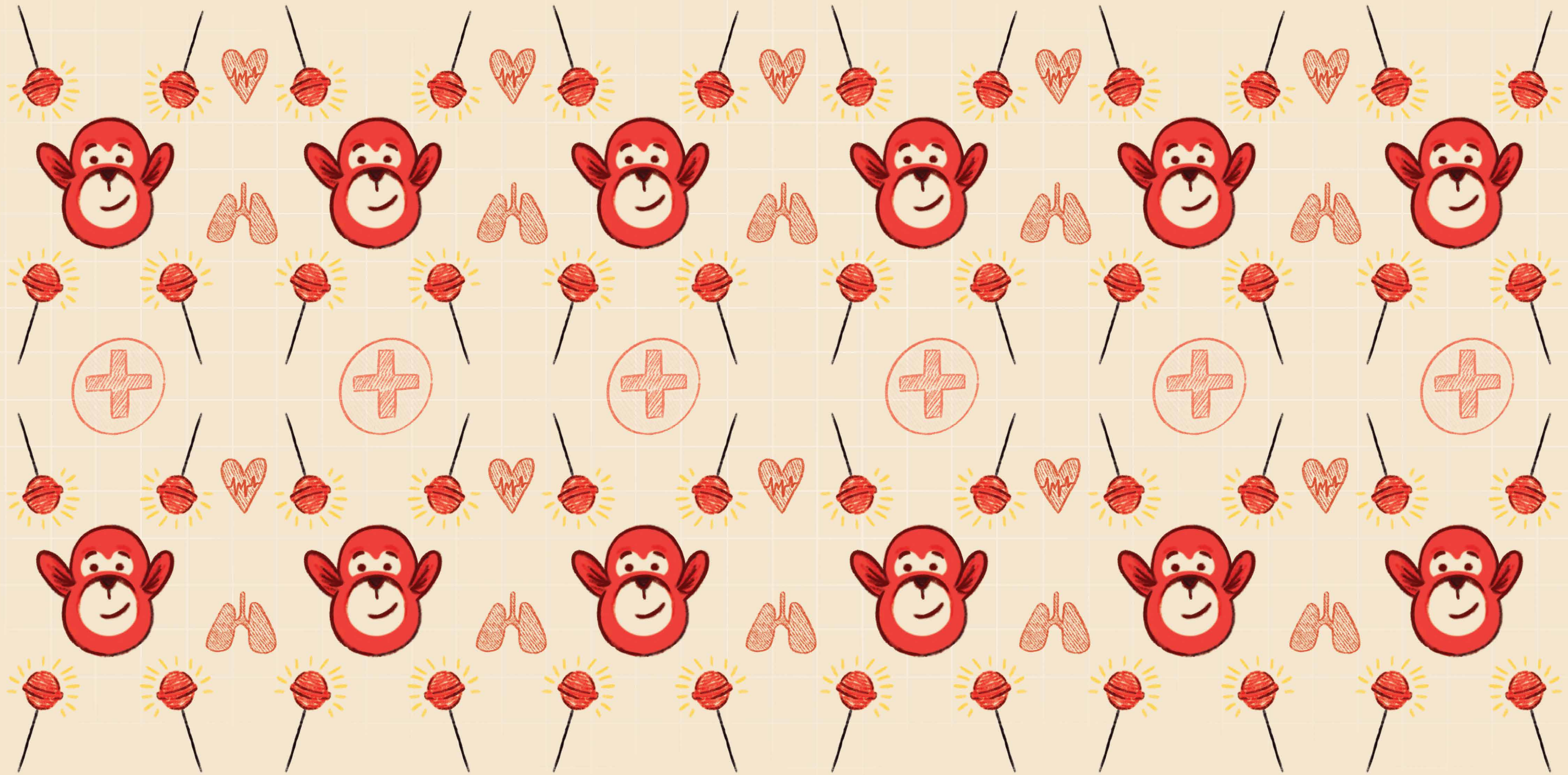
Edna Gicovi  
Ellen Heydenrych  
Raesah Vawda

# UBORA ONESIBINDI

Le ncwadi ngeka

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*UBora Onesibindi  
(Brave Bora)*

Illustrated by Ellen Heydenrych

Written by Edna Gicovi

Designed by Raeesah Vawda

Edited by David Mann

Translated by Nonkululeko Nhlapo

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 18 September 2021.

ISBN: 9781776324187

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# UBORA ONESIBINDI



Edna Gicovi  
Ellen Heydenrych  
Raeesah Vawda

UBora uhlezi noBaba  
emtholampilo.

UJojo, inkawu yakhe  
eyithoyizi, naye ukhona.

UJojo ulele esikhwameni  
sikaBora.



“Angizithandi izinaliti.  
Zibuhlungu!” kusho uBora.



“Umjovo uyasiza uyaphilisa.  
Kulungile ukwesaba, Bora.  
UBaba ukhona lapha kanye  
nawe. Kanjalo noJojo.”

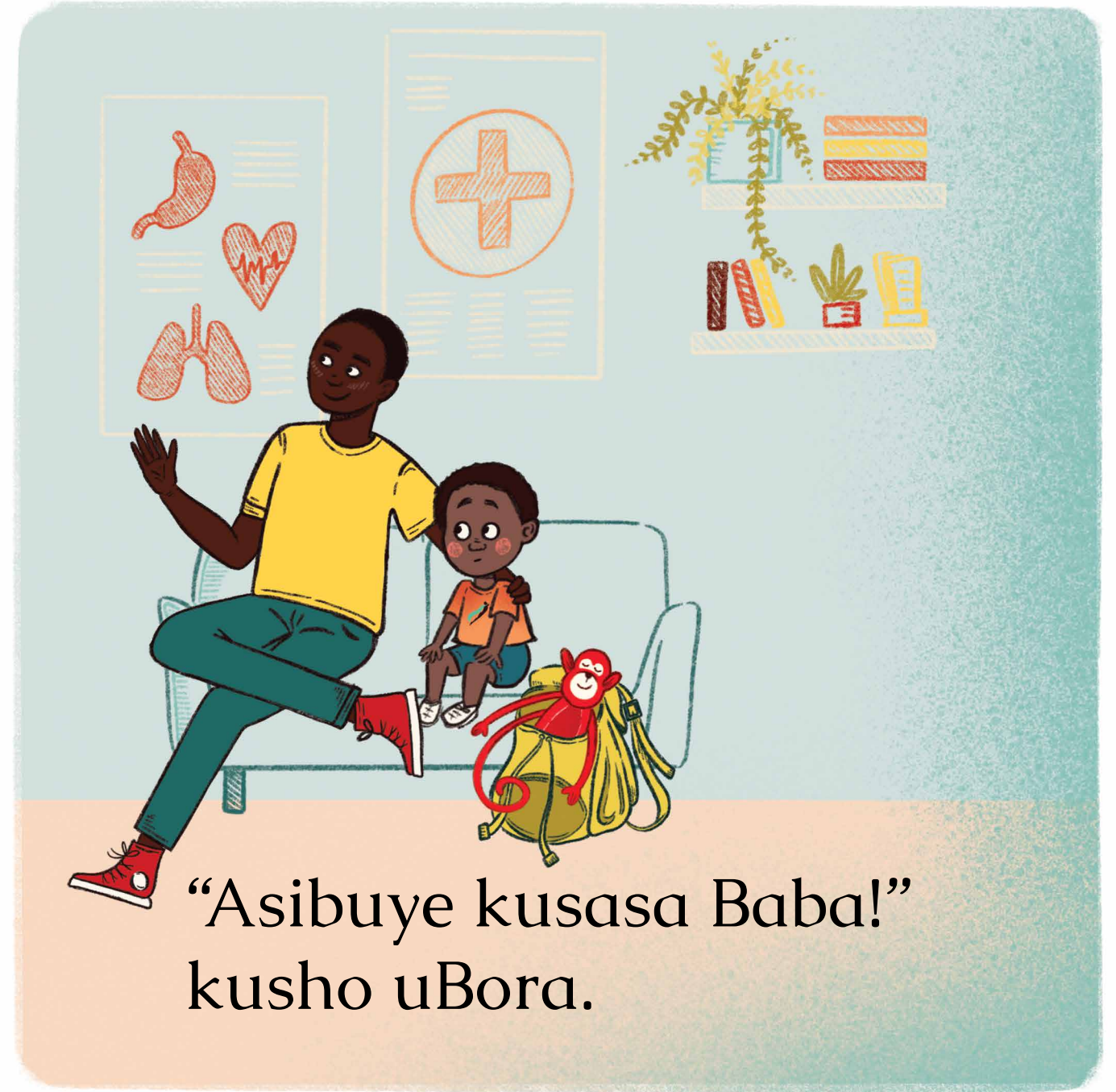




“Bora Baraka!”  
kuzwakala izwi  
limemeza.

“Asihambe Bora,”  
kusho uBaba.

“Sekuyithuba  
lakho.”



“Asibuye kusasa Baba!”  
kusho uBora.



“Uyakhumbula ukuthi uBaba uthe uzotholani ngokuba nesibindi uvume ukujova?” kubuza uBaba.

“Ilolipop ebomvu! Kulungile, ngiyaya,” kusho uBora.



Udokotela uyamamatheka  
lapho ebona uBora. “Inkawu  
yakho lena? Singayixilonga  
nayo?” kubuza  
yena.



UBora ubuka  
uBaba bese ebuka  
uJojo, anqekuze  
ikhanda.



“Manje sekuyithuba lakho,”  
kusho udokotela.

“Ungangisiza ngijove inkawu  
yakho kancane ukuze  
iphile?” kubuza udokotela.



“TUPU!” kusho udokotela  
ngenkathi ejova uJojo  
inkawu.



“Manje sekuyithuba lakho-ke. Ngabe iqhawe leli elisesikibheni sakho?” kubuza yena.



“TUPU!” kusho udokotela ejova uBora.



“Ashu!” kumemeza uBora.

“Kodwa, bekungebuhlungu kangako!”



“Ngiyazi kuyancinza kancane, kodwa sesiqedile kanti wena ube nesibindi kakhulu!” kusho udokotela.

“Nansi ilolipop  
eyodwa ebomvu  
kaBora wethu  
onesibindi!”





